

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunion Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

April-May
Abril-Mayo 2016

Evangelism: Moving forward with faith. We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe. ¡Tenemos una misión de Dios!

In This Issue

From the Sr. Warden	2
What is Mission Status verses Parish Status?	3
<i>About Being an Episcopalian</i> The Annunciation Ascension Day Day of Pentecost Trinity Sunday Season of Pentecost Parish Council Meeting Youth Sunday Graduating Seniors Flower Chart	4-5
Feed the Hungry Holy Days & Special Services	6
Scholarship Fund St. Barnabas Day Parish Yard Sale	7
Dove Cursillo DOK Prayer Requests Web Page Pledge Cards	8
Our Parish Family—April Pledge Card Reminder Tom Thumb Cards	9
Our Parish Family—May Mark your calendars	10
Prayer List Prayer Request Info Prayer for Our Police & Fire Departments & the Armed Forces	11
Sunday Schedule Vestry Office hours Contact information	Back Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out this prayer and pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

From the Senior Warden

It is with a heavy heart that I have to approach some subjects concerning our parish. At the Vestry meeting we were advised by the Cannon to the Ordinary, Fr. Rene Somodevilla, that Fr. Williams would be leaving our midst to implant a new church family in Mount Pleasant, Texas and that his days with us would end the 1st of June, 2016. Fr. Williams advised that he is going to try to leave us with a working program for the 12:30 Service and that he has a promised appearance in July that he will fulfill.

This means that after the 1st of June 2016 we will be left without a priest for the 12:30 Service as the Diocese does not have any one bilingual available to fulfill that need. There is one person presently in school that might be available in June of 2017. *There are some thoughts and possibilities that I am looking into that may help solve this problem, but I have no guarantee.*

Fr. Rene brought forth the idea that we might wish to change our status from Parish back to Mission for a period of time so we could have the Diocese Umbrella to help us meet our obligations and reorganize so we might come out strong again. As a Mission there are some programs that may help us bring new members into the fold.

The Vestry considered this option for some time and eventually each member present voted to move us from Parish to Mission status. This process will take some time and I will try to keep you informed as to the progress made.

I would like each of you to know that this Church has not failed and is not being punished for anything. Think of this if you will as an opportunity, as if you went and refinanced your home for lower interest rates or to go from a 30 to 15 year mortgage for a quicker payoff. *This is our opportunity to rebuild and grow and once more flourish.* Without change there is no growth, we must grow.

Gene Simpson, Senior Warden

De Mayordomo

Es con un corazón pesado que tengo que abordar a algunos temas referentes a nuestra parroquia. En la reunión de la Junta Parroquial fuimos asesorados por el cañón a lo ordinario, el padre René Somodevilla, que el p. Williams dejara de estar entre nosotros para implantar una nueva familia iglesia en Mount Pleasant, Texas y su ultimo día con nosotros terminaría el 1 de junio de 2016. El padre Williams aconsejó que él va a intentar dejarnos con un programa de trabajo para las 12:30 servicio y que tiene un compromiso en julio que él cumplirá.

Esto significa que después de 01 de junio de 2016 quedaremos sin un sacerdote para las 12:30 como la diócesis no tiene uno bilingüe disponible para satisfacer esa necesidad de servicio. Actualmente hay una persona en la escuela que podría estar disponible en junio de 2017. *Hay algunas reflexiones y posibilidades que estoy buscando en pueden ayudar a resolver este problema, pero no tengo ninguna garantía.*

El Padre René sacó la idea de que podríamos desear cambiar nuestro estado de parroquia a misión por un período de tiempo así que podríamos tener el paraguas de la diócesis que nos ayude a cumplir con nuestras obligaciones y reorganizar y podemos salirnos fuertes otra vez. Como una misión hay algunos programas que nos pueden ayudar a traer a nuevos miembros al redil.

La Junta Parroquial considero esta opción por algún tiempo y finalmente cada miembro presente voto a favor de mover de parroquia en estado de misión. Este proceso tomará algún tiempo y trataré de mantenerlos informado sobre el progreso realizado.

Quiero que cada uno de ustedes sepan que esta iglesia no ha fallado y no está siendo castigada por algo. Creo que esto si será como una oportunidad, como si fue y refinanció su casa para menores tasas de interés o para ir de una hipoteca de 30 a 15 años para una recompensa más rápida. *Esta es nuestra oportunidad para reconstruir y crecer y florecer una vez más.* Sin cambio allí no es ningún crecimiento, nosotros debemos crecer.

Gene Simpson, Mayordomo

What is Mission Status versus Parish Status?

Below is the part of the statement made to the Diocese when a group is requesting to become a mission in the Diocese of Dallas. Saint Barnabas made the request over 50 years ago. As a mission and a parish we have lived up to this statement.

“We do hereby declare ourselves individually and collectively ready to do what in us lies to establish and sustain the regular worship of the said Church, and promote its influence in our neighborhood; and we do promise conformity to its doctrines, discipline, liturgy, rites, and usages. We put ourselves under your charge and will reverently obey your authority. We promise to abide by and to conform to the Constitution and Canons of the General Convention and of the Diocese of Dallas and the rules and regulations of its Convention. In accordance with these obligations and rules.”

As a mission, the Diocese can appoint a priest which is referred to as a Vicar. The Diocese can help with the salary of the Vicar, if necessary. As a mission, we have to show financial responsibility. As a mission the Diocese will work with the mission to grow and become financially independent from the Diocese.

The church has a group appointed by the Bishop or elected by the church. This group can be 3, 6, or 9 persons. For a mission it is referred to as the Bishop's Committee and Vestry for a parish. For the mission, the Bishop appoints the wardens.

The main difference between the mission status and the parish status is financial. *Once we are financially stable we will apply for parish status again.*

¿Cuál es la misión de estado versus estado de parroquia?

A continuación es la parte de la declaración formulada a la diócesis, cuando un grupo está solicitando para convertirse en una misión en la diócesis de Dallas. San Bernabé hizo la solicitud hace más de 50 años. Como una misión y una parroquia hemos vivido esta declaración.

"Por la presente declaramos nosotros mismos individualmente y colectivamente dispuestos a hacer lo que nos queda para establecer y sostener el culto regular de la dicha iglesia y promover su influencia en nuestro barrio; y prometemos conforme a su doctrina, disciplina, liturgia, ritos y usos. Ponemos a su cargo y reverentemente obedecerá a su autoridad. Nos comprometemos a respetar y ajustarse a la Constitución y Cánones de la Convención General y de la Diócesis de Dallas y las reglas y regulaciones de la Convención. Acuerdo con estas obligaciones y reglas.”

Como una misión de la diócesis puede designar a un sacerdote que se conoce como Vicario. La diócesis puede ayudar con el sueldo del Vicario, si es necesario. Como una misión, tenemos que demostrar responsabilidad financiera. Como una misión de la diócesis a trabajar con la misión de crecer y ser independiente financieramente de las diócesis.

La iglesia tiene un grupo nombrado por el Obispo o elegidos por la iglesia. Este grupo puede ser 3, 6 o 9 personas. Para una misión que se denomina Comité del Obispo y Junta Parroquial para una parroquia. Para la misión, el obispo designa a los guardianes.

La principal diferencia entre el estado de la misión y el estatuto de parroquial es financiera. *Una vez que estamos financieramente estables vamos a aplicar para estatus de parroquia otra vez.*

About Being An Episcopalian / De Los Episcopales

THE ANNUNCIATION

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary is a holy day observed on 25 March. It commemorates the announcement of the Incarnation by the angel Gabriel to the Virgin, her acceptance of God's will, and the conception of Jesus in her womb. (Luke 1: 26-38) This is the day that underscores the central reason for the place Mary holds among all other saints of the Church and is a Holy Day to be observed accordingly.



LA ANUNCIACIÓN
La Anunciación de la Virgen María es un día santo observado el 25 de marzo. Conmemora el anuncio de la Encarnación a la Virgen por el ángel Gabriel, su aceptación y obediencia a la voluntad de Dios, y la concepción de Jesús en su vientre. (San Lucas 1: 26-38) Éste es el día que recalca la razón clave por el lugar que tiene María entre todos los demás santos de la Iglesia y es un Día Santo que hemos de celebrar según su importancia.

There will be a service on Wednesday, April 6th at 7 PM since March 25th is Good Friday.

Habrá un servicio , miércoles el 6 de abril, a las 7.00 de la noche desde el 25 de marzo es Viernes Santo.

Ascension Day

A day on the liturgical calendar commemorating Christ's ascension and the end of his post resurrection appearances. It comes forty days after Easter and always on a Thursday.



Día de Ascensión

El día en el calendario litúrgico que conmemora la ascensión de Cristo y el fin de sus apariciones de luego de la resurrección. Viene cuarenta días después de Pascua y siempre en un el jueves.

There will be a service at 7 PM on Wednesday, May 4th.

Habrá un servicio miércoles el 4 de mayo.

Day of Pentecost

The Sunday fifty days after Easter on which the church remembers the bestowal of the gift of the Holy Spirit on the Apostles (Acts 2:1). The name derives from the Greek name of the Jewish Festival of Weeks fifty days after Passover, when the event originally occurred. Because this event signaled the beginning of the apostles' public proclamation of Jesus as the Christ, it is often called the birthday of the Christian church. Because it is also a traditional day for Baptisms, and because people at one time uniformly wore white garments in which to be baptized, the day also became known as Whitsunday (White Sunday). Now the color of the day is red, followed by white for Trinity Sunday; the rest of the season is green, except that in some places the Last Sunday of Pentecost is red or white.



Día De Pentecostés
El domingo que viene cincuenta días después de la Pascua en que los apóstoles recibieron el don del Espíritu Santo (Hechos 2:1). El nombre deriva del nombre griego de la fiesta judía de Semanas cincuenta días después de la Pascua, cuando el acontecimiento ocurrió originalmente. Porque este acontecimiento señaló el principio de la proclamación pública de los apóstoles de Jesús como el Cristo, a menudo se llama el cumpleaños de la iglesia cristiana. Porque también es un día tradicional para Bautismos, y porque personas a veces llevaban prendas de vestir blancas para ser bautizados, el día llegó a ser también conocido como el Domingo Blanco. Ahora el color del día es rojo, seguido por blanco por le Domingo de la Trinidad. Durante el resto de la estación, el color es verde, salvo en algunos lugares donde se usa rojo o blanco durante el Último Domingo de Pentecostés.

The Day of Pentecost is Sunday, May 15th.

El día de Pentecostés es el domingo 15 de mayo.

Trinity Sunday

Trinity Sunday is the first Sunday after Pentecost, and the only day in the church year to commemorate a doctrine and not a person or an event. This day remembers God's gift to us of knowledge of the divine nature. The color is red.

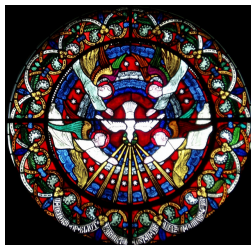


DOMINGO DE LA TRINIDAD

Domingo de la trinidad es el primer domingo después de pentecostés y el único día en el año de iglesia para conmemorar una doctrina y no una persona o un evento. Este día recuerda el don de dios para nosotros del conocimiento de la naturaleza divina. El color es rojo.

Season of Pentecost

The season of the church year which runs from the Sunday of Pentecost until the First Sunday of Advent; in this season, Sundays are numbered after Pentecost. The cycle of the liturgical year from Advent through Easter recalls Jesus' earthly ministry, culminating in the remembrance of his death, resurrection, and post-resurrection appearances. The Pentecost season calls us to explore the significance of the church itself as the sign of Christ's continued presence and ongoing activity in the world. The liturgical color is green.



La Estación de Pentecostés

La estación del año de la iglesia que dura desde el Domingo de Pentecostés hasta el Primer Domingo de Adviento. En esta estación, los Domingos se numeran después de Pentecostés. El ciclo del año litúrgico de Adviento hasta la Pascua recuerda a Jesús' el ministerio terrenal de Jesús, culminando en el recuerdo de su muerte, de la resurrección, y de las apariencias luego de la resurrección. La estación de Pentecostés nos llama a explorar el significado de la iglesia misma como el signo de que Cristo ha continuado la presencia y la actividad progresiva en el mundo. El color litúrgico es verde.

Parish Council

The **Parish Council** will meet on Tuesday, April 12th at 7 PM in the Conference Room.



Consejo de la Parroquia

El **consejo de la parroquia** se reunirá el Martes 12 de abril el en 7:00 P.M. en la sala de conferencias.

Youth Sunday

We will honor our graduating seniors and recognize our youth on Sunday, May 8th.

Domingo de Juventud

Honraremos a nuestros jóvenes que gradúan del colegio (la secundaria) y se reconocerán a nuestros jóvenes el domingo, 8 de mayo.

Attention!

Please notify the office if you have someone in your family graduating from High School or college. We will honor our graduates with at a special Mass on **May 8th**.

¡Atención!

Haga del favor de llamar a la oficina si hay un joven en su familia que se gradúa de la secundaria este año. Vamos a honrar a cada graduarte con una Misa especial en el **8 de mayo**.

The Flower Chart

The **Flower Chart** is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are **welcome to offset the cost**. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the **THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH** in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that **ALL OF US** bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.

**DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS**

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el **TERCER MIÉRCOLES DEL MES** y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que **TODOS NOSOTROS** traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

Holy Days & Other Special Services in 2016
Días de Santo & otros servicios especiales en 2016

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía
February 7 / 7 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores
February 10 / 10 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza
March 20– 26 / 20-26 de marzo: Holy Week / Semana Santa
March 27 / 27 de marzo: Easter / Día de Pascua
April 6 / 6 de abril: Annunciation / Anunciación
May 4 / 4 de mayo: The Ascension / La Ascensión
June 12 / 12 de junio: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé
August 7 / 7 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración
October 5 / 5 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /
 Día de San Francisco, La Bendición de los animales
November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos
November 23 / 23 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias
December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe
December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

January 31 / 31 de enero (5th Sunday)
June 12 / 12 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)
July 31 / 31 de julio (5th Sunday)
October 30 / 30 de octubre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:
May 29 / 29 de mayo

Scholarship Fund 2016

The Brotherhood of St. Andrew agreed to be the Administrator of the *Chauncey Juday Memorial Scholarship Fund*. We will be asking the Congregation to make donations during Masses in May. To be eligible, Seniors must have been active members of St. Barnabas ✕ San Bernabé during this entire school year.

Fondo de Becas para 2016

La Hermandad de San Andrés ha aceptado la administración del *Fondo Conmemorativo de Becas Chauncey Juday*. Pediremos que la congregación haga donaciones durante las Misas en mayo. Para ser elegibles, los graduados de secundaria deben haber sido miembros activos del St. Barnabas ✕ San Bernabé durante este año escolar entero.

St. Barnabas ✕ San Bernabé Day Celebration June 12th Family Mass & Confirmations Bishop Sumner Visitation



Join us on Sunday, June 12th for our Patronal Feast Day Celebration. We will begin with Family Mass at 11:00 AM, followed by lunch, and fellowship. The parish will provide hamburgers, hot dogs and nachos and the members of the parish are asked to sign-up for other items on the list in the Narthex. We are also asking for donations to cover the cost of the hot dogs, hamburgers, nachos, buns, chips and condiments. There will be fun and games that day. Please bring a change of clothes for your children as we will once again have the water slide. They will get wet and so will the adults, if they are not careful! Also, plan to wear casual clothing, St. Barnabas ✕ San Bernabé shirts are appropriate attire. Mark your calendar now for the great celebration of Saint Barnabas ✕ San Bernabé Day.

Celebración del Día de St. Barnabas ✕ San Bernabé El 12 de junio La Misa Familia y Confirmaciones Visitación de Bispo Sumner

Vengan todos a reunirse con nosotros el domingo el 12 de junio para nuestra celebración del día de nuestra Fiesta Patronal. Comenzaremos con la Misa de familia a las 11:00, seguida de almuerzo y compañerismo. La parroquia les invita a hamburguesas, perros calientes y nachos y se les pide a Uds., los miembros de la parroquia, que se registren para traer otros platos o postres en la lista que se halla en el nártex. También estamos pidiendo donaciones para cubrir el costo de los perros calientes, hamburguesas, nachos, bollos, papas fritas y condimentos. Habrá diversión y juegos ese día. Por favor traiga un cambio de ropa para sus hijos ya que una vez más tendremos el tobogán de agua. Los muchachos sí se mojarán ¡como también algunos de los adultos, si éstos no tienen cuidado! Además, planeen llevar ropa casual; las famosas camisetas de Saint Barnabas ✕ San Bernabé constituyen un atuendo apropiado. ¡Marquen sus calendarios ahora para la gran fiesta de Saint Barnabas ✕ San Bernabé!

Yard Sale - April 23rd

We will have a Yard Sale on Saturday, April 23rd. Please start setting items aside that you wish to put in the sale. If you have something to be picked up for the sale, let the church know the week of the 23rd and arrangements can be made to get it.



Venta al aire libre de la Parroquia 23 de abril

Tendremos una venta de patio el sábado el 23 de abril. Favor de empezar a guardar las cosas que piensas poner a la venta. Si tienes cosas grandes para ser transportadas para la venta, llama a la iglesia para la semana del 23 y arreglaremos el transporte de estos artículos.



“... the great chain that connects us all is always and only love. Connecting more and more of the links of the chain is the supreme work of all true spirituality.” *Richard Rohr*

O God, please do teach my heart to love ever more widely and inclusively.



“... la gran cadena que une todos de nosotros es siempre y solamente amor. Enlazando más y más de los eslabones de la cadena es el trabajo supremo de toda espiritualidad auténtica.” *Richard Rohr*

O Dios, por favor enseñar a mi corazón para amar cada vez más ampliamente e inclusive.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo will be June 9 –12 at Star Brand Ranch in Kaufman.** To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps on the DFWCursillo web page at www.DFWCursillo.org.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 19-22 de mayo en Campamento de Todas Santos** . Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos en: www.DFWCursillor.org.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.



Is your pledge up to date?

¿Es su promesa de apoyo económico al momento?

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
April / Abril

XX Carolanne Capron-Reid ^B Kimberly Diaz ^B Lisa Diaz ^B Santiago Diaz, Jr. ^B Doug Duncan ^B Jacqueline Moreno ^B Olivia Reyes ^B	07 Angélica Morales ^{BD} Darlyn Penado ^B Jairo Penado ^B Jessica Penado ^B	19 Cecilia Ramírez ^B Ángel Ramírez ^B Brittany Sosa ^B
01 Pedro Pimentel ^{BD} 02 Elex Evans ^{BD} Damián López ^{BD} Gladis Molina ^B James & Tracy Sellers ^M	08 Encarnación & Gloria Aguilar ^M Kimberly Bullock ^B Louis Guerra ^{BD} Sedrick Harris ^B	20 Simón Chávez ^{BD} Crystal Cruz ^B Theresa Harris ^{BD} Jennifer Saavedra ^{BD} Maria Salinas ^{BD}
03 Alfredo Andrade, Jr. ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Gabriel Gómez, Jr. ^{BD} Megan Myre ^B	10 José Alcalá, Jr. ^B Fernando Chávez ^{BD} Ana Gómez ^B Edward Oviedo ^B Nayeli Rosales ^B Mario & Vanessa Saldaña ^M Jazmyn Ware ^B	21 Amy Ware ^B Maria Gonzales ^{BD} 22 Juan & Rosalinda Alvizo ^M Rick Jones ^{BD} Alexis Reyes ^{BD}
04 Gael Abrego ^B Emma Baker ^B Alexa Niño Jara ^B Ignacio Marín ^B Leslie Marín ^B Melanie Niño Ramón ^B Anthony Robles ^B Estrella Robles ^B Mia Robles Terado ^B Aubree Marie Wright ^B	11 Maritza Herrera ^{BD} Santa Lopez ^{BD} Karina Ortiz ^{BD} 12 Rodrigo Arias ^{BD} Nicholas Whitaker ^B Lady Zarate ^{BD} 13 Adriana Martinez ^B 14 Iris Garcia ^B 15 Petronilo Acosta ^{BD} Argelia Quiñónez ^B Jonathan Velásquez ^B	23 Manuel Cruz ^B Omar Estrada ^{BD} Nicole Herrera ^{BD} Juan Rivera ^{BD} 24 Marilyn De León ^{BD} Maria Ramirez ^{BD} 25 Angelina Solís ^{BD} 26 Allison Patino ^{BD} 27 Petra Estrada ^{BD} Alexis Reyes ^B 28 Betty Keyes ^{BD} Ana Laura Pérez ^{BD} 29 Mike Corley ^{BD} Olabisi Ijagbemi ^{BD} Miriam Machuca ^{BD} Claudia Pineda ^{BD} María Pineda ^{BD} Alan Quiñónez ^{BD}
05 Alexander Aguilar ^{BD} Virginia Sorensen ^B Ann Wood ^B Paul Wood ^B	16 José Penado ^{BD} 17 Gloria Aguilar ^{BD} Juanita Cruz ^{BD} Erik Patino ^{BD} Gloria Duran Renoj ^{BD}	*****
06 Barbara Cornett ^B Debra Norman ^B Brenda Pimental ^B Lizette Segura ^{BD}	18 Ana Machuca ^{BD} Blair Thomas ^{BD}	BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo
07 Saturnina Andrade ^{BD} Marilyn De León ^B Owen Montiel ^{BD}	19 Andrew Alvizo ^{BD} José Herrera ^{BD} Leslye Nino Java ^B José & María Ortega ^M	

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el NárteX.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que uses tu **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar a nuestra parroquia. Recibimos uno por ciento de sus compras. Para poner nuestra número en tu Tom Thumb Reward Card, por favor pide que servicio de los clientes pona numero 3446 a tu tarjeta.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial May / Mayo

XX	Ellen Hinson ^B Emma Martínez ^B Rosa Mejía ^B	11	Marvin Flores ^{BD} Gladys Hernández ^B	21	Megan Myre ^{BD} Jorge & Teresa Salazar ^M
01	Flor Andrade ^{BD} Erika Bervios ^{BD} Guadalupe Chávez ^B José García ^{BD} Ken Mann ^B Lee Mann ^B Denise Salazar ^{BD}	12	Heli Cruz ^B	23	Debbie Chapel ^B Larry & Pat Keaton ^M
02	Fernando Gomora ^{BD} Megan De León ^B Jonathan Espinal ^B Tony Gutiérrez ^B María Gutiérrez ^B Oscar Gutiérrez ^B	13	Chris Akerman ^{BD} Ángela Gutiérrez ^{BD} Giovanni Rodríguez ^{BD}	24	Miguel & Mariana De La Cruz ^M Ana De Loa ^B Rubén Herrera ^{BD} Esteban Ortiz ^{BD} Fr. Alfredo Williams ^{BD}
03	Mary Cruz Castillo ^B Anahi Romero ^{BD}	14	Cynthia Gonzales ^{BD} Justina Martínez ^{BD} Lucrecia Ruiz ^{BD}	25	Rafael Escobar, Jr. ^B
04	Fabiola Duran ^B	15	Velia Aguirre ^{BD} Alfredo Andrade ^{BD} Isidra Palma ^{BD} Darlyn Penado ^{BD} Vanessa Saldaña ^B	26	Harold Goss ^{BD} Thomas & Catherine Jonson ^M Magaly Quiñones ^{BD} Natalia Torres ^{BD}
05	Thomas Jonson ^{BD}	16	Leslie Aguilar ^{BD} Kristal Bermejo ^{BD}	27	Owen Montiel ^B Jessica Palma ^{BD} Sebastián & María Ramírez ^M
06	Emily Costello ^{BD}	17	Aarón Acosta ^B Ossiel Acosta ^B Ana De Loa ^{BD} José Ortega ^{BD} Zenda Quiñones ^B	28	Oliverio Mancilla ^{BD} Sebastián Ramírez ^{BD} John Rosales ^B
07	Armando & Delfina Farías ^M Moisés Reyes ^{BD} Jesse Rodríguez ^{BD} Pamela Roldan ^{BD}	18	Carlos Skeen ^{BD} Margarita Morales ^B	29	Ed Bodiford ^B Susana García ^{BD} Isabela Nino ^{BD}
08	Marisol Castro ^B Edgar Cruz ^{BD}	19	Sayra García ^{BD}	30	Sevastian Aaron ^{BD} Esbayde Michel ^B Gerardo Palma, Jr. ^B Jesús Rosales ^B
09	Jorge Moreno ^{BD} Scott Norman ^B Antíoco Reynoso ^{BD}	20	Edgar Cruz ^B Sonia Escolero ^B Manual Herrera ^{BD} Alice Young ^{BD}	31	Kathia Cano ^B
10	Arely Ontiveros ^{BD} Ana Pineda ^{BD}	21	Jesse De La Cruz ^B Matilda Hernández ^B Amelia Martínez ^{BD}		

BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas
B: Baptisms / Bautismo

MARK YOUR CALENDARS / ANOTEN EN SUS CALENDARIOS

Parish Yard Sale / Venta al aire libre de la Parroquia
April 12 / 12 de abril

MEMORIAL DAY—MAY 26 / DÍA DE MEMORIA—26 DE MAYO
Office Closed / Oficina Cerrada

Patronal Feast Day Celebration / Fiesta Patronal
June 12 / 12 de junio
8:00 AM Said Mass / La Misa en Inglés
11:00 AM Family Mass & Confirmations / La Misa Familia y Confirmaciones
Bishop Sumner Visitation / visitación de Obispo Sumner
12:30 PM Lunch & Celebration / Almuerzo y fiesta

Vacation Bible School / Escuela Bíblica de Vacaciones
June 20-24 / 20-24 de junio
5:30—8:30 PM

Prayer List / Lista de oración

+George, +Paul, +James, Alfredo+, Bill+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Abby, Adam, Alice, Angel, Anne, Barbara, Betty, Bill, Bob, Brad, Carol, Charlotte, Chris, Claudia, Dale, Dan, Darryl, David, Davis, Debbie, Dick, Don, Ellen, Gene, Gerald, Gordon, Heather, Hilda, Holly, Hope, Irma, J. R., Jackie, James, Janet, Jazmin, Jeanetta, Jeri, John, José, June, Justina, Katherine, Kay, Kelly, Laura, Lucille, María, Mary, Megan, Michael, Mike, Nell, Pam, Pat, Phyllis, Rae Lynn, Richard, Roger, Rufino, Sallie, Sandra, Sandy, Shirley, Sonia, Sonya, Tambry, Virginia, Wilford, William, the Arvizu, Gilkes, Hays, Hinojosa, James, Mann, Renoj, Shelton, Simpson, Spruit, and Whitaker Families

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page.

Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

For those in our Police and Fire Departments and the Armed Forces of our Country:

Almighty God, we commend to your gracious care and keeping all the men and women of Police and Fire Departments and of our Armed Forces at home and abroad. Defend them day by day with your heavenly grace: strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them: and grant them a sense of your abiding presence wherever they may be; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hays, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís, and Kevin Countryman

**Prayer Requests**

To make a prayer request for the Prayer Circle, please call Betty Keyes (972-276-4670) or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Elaine Jones, Lee Mann, or Sondra Spruit.*

You can also contact *Suzanne* at the Church office (972-494-6600) or stbarnabas1@sbecg.org with your requests.

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios.

Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Por Hombres y Mujeres que sirven como Bomberos y como Policías y los que sirven en las Fuerzas Armadas del País:

Omnipotente Dios, encomendamos a tú bondadosa cuidado y protección a los hombres y mujeres que sirven como bomberos y como policías y los que sirven en nuestras fuerzas armadas en todo lugar. Defiéndeles diariamente con tu gracia celestial; fortaléceles en sus pruebas y tentaciones; dales valor para enfrentar los peligros que les acechen y concede que sientan tu presencia continua dondequiera que estén; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - April 2016



**We're on a
Mission for
God!**

**St. Barnabas ✠ San Bernabé
Vestry**

Sr. Warden: Gene Simpson (2017)
Jr. Warden: Rick Jones (2016)

Members:

Lisa Aviles (2018)
John Bullock (2017)
Ana De Loa (2016)
Doug Gillespie (2018)
Wendy Herrera (2017)
Ana Torres (2018)

Treasurer: Susan Vaden
Clerk: Barbara Cornett

Clergy:

The Rev. Alfredo Williams
The Rev. Bill Taylor
Parish Administrator: Dennis Garcia
Office Manager: Suzanne Noel
Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: Monday, Wednesday & Friday
9:00 AM - 2:00 PM

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses:

Office: stbarnabas1@sbecg.org
stbrector1@sbecg.org
stbNewsletter1@sbecg.org
stbSrwarden1@sbecg.org
stbJrwarden1@sbecg.org
stbpa@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the 15th of odd number months. Hand deliver, mail or email to stbnewsletter1@sbecg.org